



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
**CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute**

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

វិច្ឆិកា ២០១៤ / November 2014

វត្ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

ប៉ុន ដូរីណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ៖ យូ សិទ្ធិវិទូ និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់

Highlights

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីសូចនាករសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និង បណ្តាប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបតួលេខខ្លីៗ ជាមួយនឹង ខែមុនៗ។

This report highlights economic indicators of Cambodia and its partners, comparing recent figures with those of earlier periods.

នៅខែកញ្ញា ភ្ញៀវបរទេសមកដល់កម្ពុជាបាន ៩,៧% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៣១១.៣៨៨។ ភ្ញៀវមកលំហែកើន ៨,៧% និងភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញកើន ៣៤,១%។ ក្នុង ៩ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ ភ្ញៀវទេសចរមកដល់កម្ពុជាបាន ៣,០លាននាក់ ឬ កើន ៤,៦% ធៀបនឹងពេលដូចគ្នាឆ្នាំមុន។ កំណើនភ្ញៀវមកដល់កម្ពុជា សម្រាប់ រយៈពេលពីរឆ្នាំចុងក្រោយនេះ មានអត្រាមិនសូវខ្ពស់ទេ។ ទោះយ៉ាងនេះក្តី ទេសចរណ៍នៅតែជាវិស័យរួមចំណែកចម្បងមួយដល់កំណើនសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា។

Foreign arrivals in September increased 9.7 percent from a year earlier to 311,388. Holiday arrivals rose 8.7 percent and business arrivals 34.1 percent. Tourist arrivals reached 3.0 m in the first nine months, a 4.6 percent rise from the same period last year. Growth of tourist arrivals has been modest for the last two years. Nonetheless, tourism remains one of the main contributors to Cambodia's economic growth.

នៅខែកញ្ញា សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់កើន ៣,៦% ធៀបឆ្នាំមុន។ ថ្លៃអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា កើន ៤,៦% ថ្លៃសង្ហារឹមនិងដំណើរការក្នុងផ្ទះ កើន ៦,៦%។ ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់និងស្បែកជើងធ្លាក់ចុះ ០,១% ធៀបឆ្នាំមុន។ ក្នុងខែ វិច្ឆិកា ម៉ាស៊ីតធ្លាក់ថ្លៃ ៣,៩% មកត្រឹម ៤៧៤៨រៀល/លីត្រ ហើយសាំងធ្លាក់ថ្លៃ ២,៣% មកត្រឹម ៥០២៣រៀល/លីត្រ។ ការធ្លាក់ថ្លៃប្រេងអន្តរជាតិ គួរតែមាន ការចុះថ្លៃប្រេងក្នុងស្រុកច្រើនថែមទៀត។ វាក៏គួរនាំឲ្យមានការចុះថ្លៃទំនិញនិង សេវាដែលត្រូវប្រើប្រាស់ផ្សេងៗច្រើនក្នុងដំណើរការផលិតកម្ម។ អត្រាការប្រាក់លើ បញ្ញើជាប្រៀលសម្រាប់រយៈពេល១២ខែ គឺ ៥,៩% ឬថយចុះ ០,១% ឯកតាការយ ធៀបនឹងឆ្នាំមុន និងសម្រាប់បញ្ញើជាដុល្លារ គឺ ៤,២% ឬថយចុះ ០,២% ឯកតាការយ។

In September, the consumer price index was up 3.6 percent from a year earlier. Prices of food and non-alcoholic beverages increased 4.6 percent over the year, of household furnishings and operations 6.6 percent. The price of clothing and footwear dropped 0.1 percent from the preceding year. In November, the price of diesel fuel went down 3.9 percent to KHR4748/litre and of gasoline 2.3 percent to KHR5023/litre. Decreased international oil prices should result in further lowering of domestic oil prices. This would also have a downward impact on the prices of goods and services whose production relies heavily on petroleum. The 12-month interest rates on riel deposits was 5.9 percent, a 0.1 percentage point decrease from the preceding year, and on dollar deposits 4.2 percent, a 0.2 percentage point drop.

នៅខែវិច្ឆិកា ប្រាក់រៀលចុះថ្លៃ ១,៦% ធៀបឆ្នាំមុនទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារ ដល់ ៤០៥០,២រៀល/ដុល្លារ។ ប្រាក់រៀលឡើងថ្លៃ ២,១% ទល់នឹងប្រាក់បាតវិច ប៉ុន្តែចុះថ្លៃ ០,៤% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារជប៉ុន។ ក្នុងខែកក្កដា ការផ្គត់ផ្គង់ រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) កើន ៣០,៦% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ នៅក្នុងខែសីហា រូបិយវត្ថុទូទៅកើន ៣៧,២% ធៀបឆ្នាំមុន, ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធកើន ៤៥,៥% និងឥណទានផ្តល់ឲ្យវិស័យឯកជនកើន ២៤,០%។ កំណើនការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់សេដ្ឋកិច្ច។ ទោះយ៉ាងណាក្តី កំណើននេះ គួរសម្រេចទៅរក បណ្តាវិស័យមានផលិតភាព។ អតិផរណា និងការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ គួរមានការ ត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំ ព្រោះវាមានទំនាក់ទំនងជាវិជ្ជមានក្នុងរយៈពេលវែង។ ប៉ុន្តែ ក្នុងរយៈពេលខ្លី និងមធ្យម កំណើនសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលហាក់មិនបង្កការ ឡើងថ្លៃទំនិញសរុបទេ។

The riel in November depreciated 1.6 percent from a year earlier against the dollar to KHR4050.2. The riel appreciated 2.1 percent against the Thai baht while depreciating 0.4 percent against the Vietnamese dong. In July, the broad money supply (M2) was 30.6 percent higher than a year earlier. In August, liquidity went up 37.2 percent from a year earlier, net foreign assets 45.5 percent and credit to the private sector 24.0 percent. An increased money supply is beneficial to the economy. Nonetheless, the increase should be channelled to productive sectors. There should also be a constant monitoring of inflation and money supply given their long-term positive relation. However, there seems to be no serious upward pressure on overall prices from the increasing liquidity, at least in the short and medium terms.

ក្នុងខែកញ្ញា ការនាំចូលសម្ភារសំណង់កើន ៦០,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៨,៩លាន ដុល្លារ ការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍កើន ៥៣,៥% ដល់ ១០,៧លានដុល្លារ ហើយ ដែកថែបកើន ៩៩,៦% ដល់ ១០,៣លានដុល្លារ។ ក្នុងខែកញ្ញានេះដែរ ការនាំចូលម៉ាស៊ីនកើន ៣០,១% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៥២,៦លានដុល្លារ ហើយសាំងកើន ១៩,៧% ដល់ ៣០,៣លានដុល្លារ។ ការនាំចូលម៉ាស៊ីនខ្មៅកើន ១,៨លានដុល្លារ។ ក្នុងខែកញ្ញា ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ធ្លាក់ចុះ ៩,៣% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៣៨៧,២លានដុល្លារ។ ការនាំចេញស្បែកជើងកើន ២៤,៨% ដល់ ៣២,៩លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌខ្មៅ កើន ២៤,៦% ដល់ ៩,៣លានដុល្លារ។

In September, imports of construction equipment rose 60.2 percent from a year earlier to USD8.9 m, of cement 53.5 percent to USD10.7 m and of steel 99.6 percent to USD10.3 m. In the same month, imports of diesel fuel went up 30.1 percent year on year to USD52.6 m and of gasoline 19.7 percent to USD30.3 m. Imports of fuel oil increased to USD1.8 m. In September, exports of clothing declined 9.3 percent year on year to USD387.2 m. Imports of shoes rose 24.8 percent to USD32.9 m and of other textile products 24.6 percent to USD9.3 percent.

នៅខែកក្កដា ចំណូលចរន្តសរុបរបស់រដ្ឋាភិបាលកើន ៦១,៤% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៩១៧,៣ពាន់លានរៀល (២២៨លានដុល្លារ)។ ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុកកើន ៥៧,៣% ដល់ ៦៣៣,៦ពាន់លានរៀល (១៥៧,៣លានដុល្លារ) ហើយ ពន្ធនាំចេញនាំចូលកើន ២៧,៦% ដល់ ១៦១,៧ពាន់លានរៀល (៤០,១ លាន ដុល្លារ)។ ចំណូលមិនមែនពន្ធកើនដល់ ១២១,៩ពាន់លានរៀល (៣០,៣លាន ដុល្លារ)។ ក្នុងរយៈពេល ៧ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ ចំណូលចរន្តរបស់រដ្ឋាភិបាល មានសរុប ៦៧០៦,៥ពាន់លានរៀល (១,៤ពាន់លានដុល្លារ) ក្នុងនេះ

In July, total government current revenue went up 61.4 percent from a year earlier to KHR917.3 bn (USD228 m). Revenue from domestic taxes rose 57.3 percent to KHR633.6 bn (USD157.3 m) and from import and export taxes 27.6 percent to KHR161.7 bn

ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុក រួមចំណែក ៧១%។ ក្នុងខែកក្កដាដែល ចំណាយចរន្ត សរុបកើន ១០,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៧៧៩,៩ពាន់លានរៀល (១៩៣,៥លានដុល្លារ) ក្នុងនោះ ចំណាយលើប្រៀបធៀបឆ្នាំមុន ១៩,១% មកត្រឹម ៣១៩,៨ពាន់លានរៀល (៧៩,៤លានដុល្លារ)។ ចំណាយលើឧបត្ថម្ភផ្គត់ផ្គង់ និង ជំនួយសង្គមកើនដល់ ២៤៩,៨ពាន់លានរៀល (៦២លានដុល្លារ)។ អតិរេកថវិកា មានសរុប ១៣៧,៥ពាន់លានរៀល (៣៤,១លានដុល្លារ)។ កិច្ចប្រឹងប្រែងពង្រឹង ការប្រមូលចំណូល ដែលជាផ្នែកនៃកំណែទម្រង់ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈដ៏ធំទូលាយ នោះ គឺគួរបន្តអនុវត្ត ដើម្បីលើកស្ទួយស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច និងនយោបាយ។

នៅខែតុលា អង្ករថៃធ្លាក់ថ្លៃ ១៥,៤% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤៨៩,៦ដុល្លារ/តោន ហើយកៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣២,៩% មកត្រឹម ១៥០០,២ដុល្លារ/តោន ឯម្សៅដុំឡុងលើ ឡើងថ្លៃ ១,៧% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៣១០,៤/តោន។ នៅខែដដែលនេះ អង្ករ រៀតណាមឡើងថ្លៃ ៨,០% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៤៨៣,៤ដុល្លារ/តោន គ្រាប់ស្វាយចន្ទី ឡើងថ្លៃ ១២,៩% ដល់ ៦៨៦២,១ដុល្លារ/តោន រីឯកៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣២,២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១៥០៣,៤ដុល្លារ/តោន។

នៅខែតុលា ការនាំចេញអង្ករថៃកើន ៣៤,៧% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៥៩៤,៥លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញម្សៅដុំឡុងលើកើន ៧,០% ដល់ ២៤៣,៧លានដុល្លារ រីឯការនាំចេញកៅស៊ូ និងជំរេម្មជាតិធ្លាក់ចុះ ៤០,០% មកត្រឹម ៤៣៧,៥លានដុល្លារ។ នៅខែដដែល ការនាំចេញអង្កររៀតណាម និងគ្រាប់ស្វាយចន្ទី កើន ១៩,៨% និង ៣០,៩% រៀងគ្នា រីឯការនាំចេញ កៅស៊ូធ្លាក់ចុះ ១០,២% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ២២១លានដុល្លារ។

នៅខែកញ្ញា ការនាំចេញនៅសហរដ្ឋអាមេរិកកើន ២,៨% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១៣៦ ពាន់លានដុល្លារ ដែលបង្ហាញពីការបន្តរើបឡើងនៃសេដ្ឋកិច្ចអាមេរិក ក្រោយពី មានវិបត្តិយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ។ ការនាំចេញនៅសហភាពអឺរ៉ុប នៅថៃ ធៀបឆ្នាំមុន គឺ ២១១,៥ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញនៅជប៉ុនកើនឡើង ០,៧% ដល់ ៦០,៨ពាន់លានដុល្លារ។ នៅខែដដែលនេះ ការនាំចេញរបស់ម៉ាឡេស៊ីកើន ៣,០% ធៀបឆ្នាំមុន ហើយការនាំចូលកើន ២,១% ដែលនាំឲ្យអតិរេកពាណិជ្ជកម្ម កើនឡើង ៨,៧%។

អតិរេកណាមក្នុងប្រទេសសេដ្ឋកិច្ចច្រើនលឿន និងកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ មានអត្រា ទាបជាងការរំពឹងទុក។ នៅខែកញ្ញា អតិរេកពាណិជ្ជកម្មមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំមានអត្រា ១,៣% នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ០,៣% នៅសហភាពអឺរ៉ុប និង ២,៩% នៅប្រទេស ជប៉ុន។ អតិរេកណាមនៅប្រទេសចិនគឺ ១,៦%។ ចំណុចនេះបង្ហាញថា ធនាគារកណ្តាលក្នុងប្រទេសទាំងនោះ អាចមានភាពបត់បែនក្នុងការប្រើប្រាស់ ច្រើនជាងមុននូវគោលនយោបាយពង្រីករូបិយវត្ថុ។

នៅខែតុលា សន្ទស្សន៍ថ្លៃអង្ករអន្តរជាតិកើន ៤,៩% ធៀបឆ្នាំមុន។ អង្ករសហរដ្ឋ អាមេរិក ធ្លាក់ថ្លៃ ១៤,០% មកត្រឹម ៥២៩ដុល្លារ/តោន ហើយអង្ករថៃធ្លាក់ថ្លៃ ៤,៤% មកត្រឹម ៤៣៧ដុល្លារ/តោន។ នៅខែដដែលនេះ សណ្តែកសៀងធ្លាក់ថ្លៃ ២២,៦% មកត្រឹម ៣៩៦,៨ដុល្លារ/តោន ពោតធ្លាក់ថ្លៃ ១៨,៤% មកត្រឹម ១៦៣,៥ដុល្លារ/តោន ប្រេងឆាធ្លាក់ថ្លៃ ១៥,៧% មកត្រឹម ៧២៤ដុល្លារ/តោន ហើយកៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣៥,៨% មកត្រឹម ១៥៤៣,៦ដុល្លារ/តោន។ នៅខែវិច្ឆិកា ប្រេងនៅធ្លាក់ថ្លៃ ២៨,០% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៧៥,៦ដុល្លារ/តោន សាំងធ្លាក់ថ្លៃ ២១,០% មកត្រឹម ០,៥១ដុល្លារ/លីត្រ ហើយម៉ាស៊ូតធ្លាក់ថ្លៃ ១៩,០% មកត្រឹម ០,៦១ដុល្លារ/លីត្រ។

(USD40.1 m). Non-tax revenue increased to KHR121.9 bn (USD30.3 m). Government current revenue totalled KHR6706.5 bn (USD1.4 bn) in the first seven months, of which revenue from domestic taxes accounted for 71 percent. In the same month, total current expenditure increased 10.2 percent from a year earlier to KHR779.9 bn (USD193.5 m), of which expenditure on wages dropped 19.1 percent to KHR319.8 bn (USD79.4 m). Expenditure on subsidies and other social assistance went up to KHR249.8 bn (USD62 m). The budget surplus amounted to KHR137.5 bn (USD34.1 m). The continuing effort to strengthen revenue collection, parts of broader public finance reforms, is economically and politically recommended.

Prices of Thai rice in October declined 15.4 percent from a year earlier to USD489.6/tonne and of rubber 32.9 percent to USD1500.2/tonne. Price of tapioca increased 1.7 percent from the previous year to USD310.4/tonne. In the same month, prices of Vietnamese rice rose 8.0 percent from a year earlier to USD483.4/tonne and of cashew nuts 12.9 percent to USD6862.1/tonne. The price of rubber dropped 32.2 percent year on year to USD1503.4/tonne.

In October, exports of Thai rice went up 34.7 percent year on year to USD594.5 m and of tapioca 7.0 percent to USD243.7 m. Exports of natural rubber and similar natural gums declined 40.0 percent to USD437.5 m. In the same month, exports of Vietnamese rice and cashew nuts increased 19.8 and 30.9 percent, respectively. Exports of rubber declined 10.2 percent year on year to USD221 m.

In September, US exports were up 2.8 percent from the preceding year to USD136 bn, a continued recovery from the great recession. EU exports remained unchanged year on year to USD211.5 bn. Japanese exports rose by 0.7 percent to USD60.8 bn. In the same month, Malaysian exports were up 3.0 percent from a year earlier and imports 2.1 percent, resulting in a 8.7 percent increase in the trade surplus.

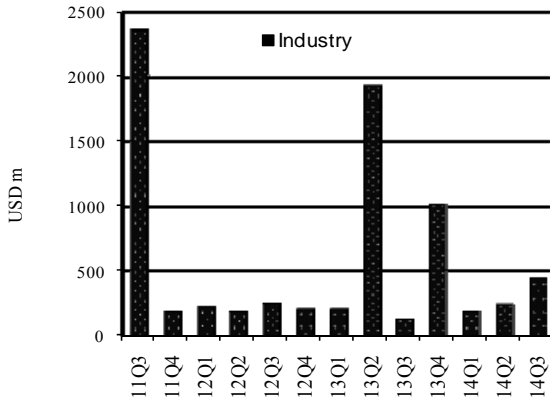
Inflation rates in developed and developing economies were lower than expected. Year-on-year inflation in September was 1.3 percent in the US, 0.3 percent in the euro zone and 2.9 percent in Japan. Inflation in China was 1.6 percent. This indicates that the central banks in those countries might have flexibility for more expansionary monetary policies.

In October, the international rice price index rose 4.9 percent from a year earlier. Prices of US rice dropped 14.0 percent to USD529/tonne and of Thai rice 4.4 percent to USD437/tonne. In the same month, prices of soybeans declined 22.6 percent to USD396.8/tonne, of maize 18.4 percent to USD163.5/tonne, of palm oil 15.7 percent to USD724/tonne and of rubber 35.8 percent to USD1543.6/tonne. In November, prices of crude oil dropped 28.0 percent year on year to USD75.6/barrel, of gasoline 21.0 percent to USD0.51/litre and of diesel 19.0 percent to USD0.61/litre.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

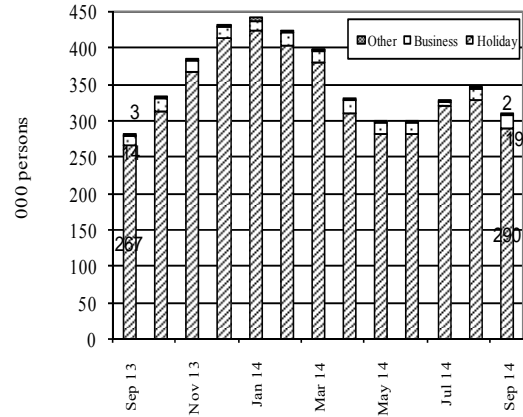
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC*
Industry
2011 Q3–2014 Q3



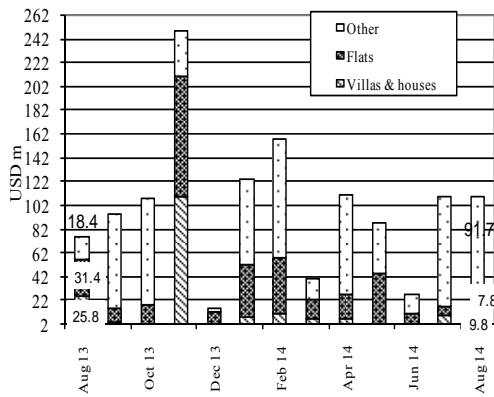
*Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals
September 2013–September 2014



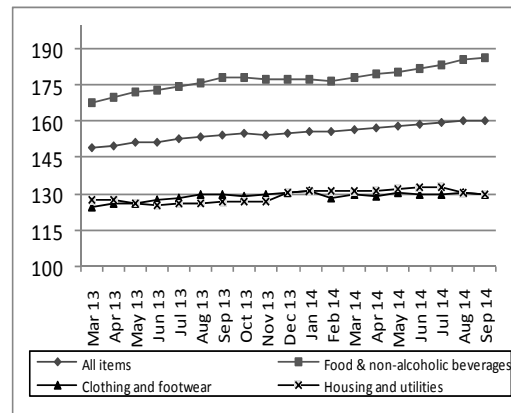
Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals
August 2013–August 2014



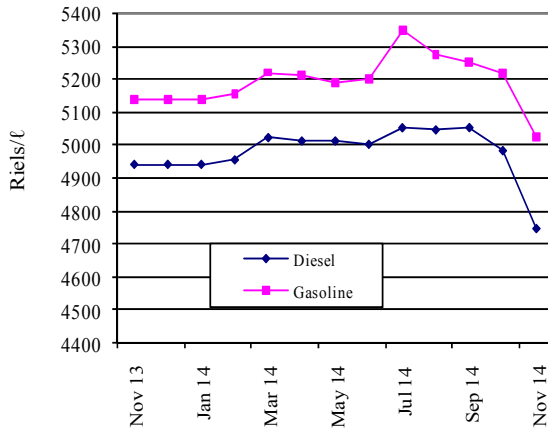
Source: Municipality of Phnom Penh

Consumer Price Index
(December 2006=100)
March 2013–September 2014



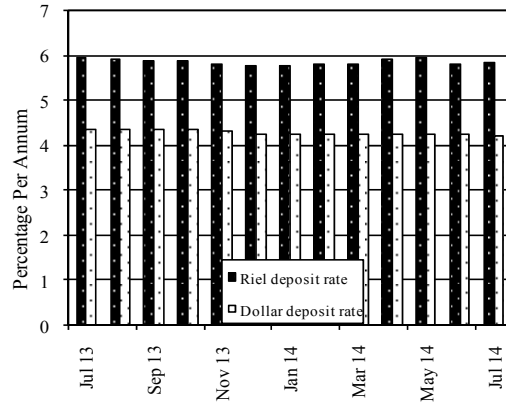
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
November 2013–November 2014



Source: CDRI

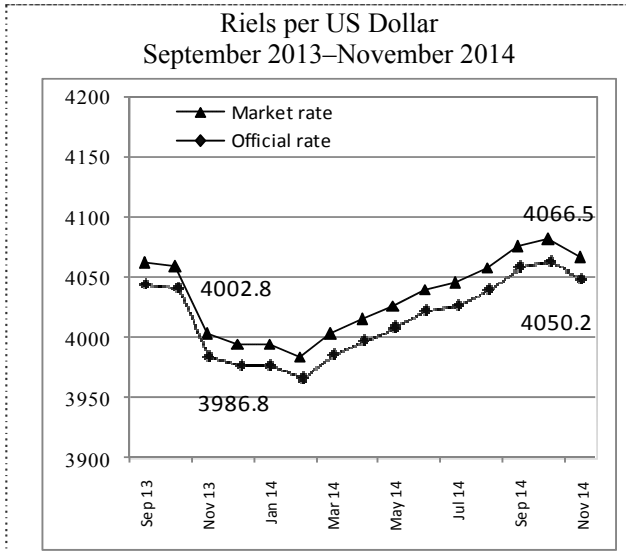
Interest Rates on 12-Month Bank Deposits
July 2013–July 2014



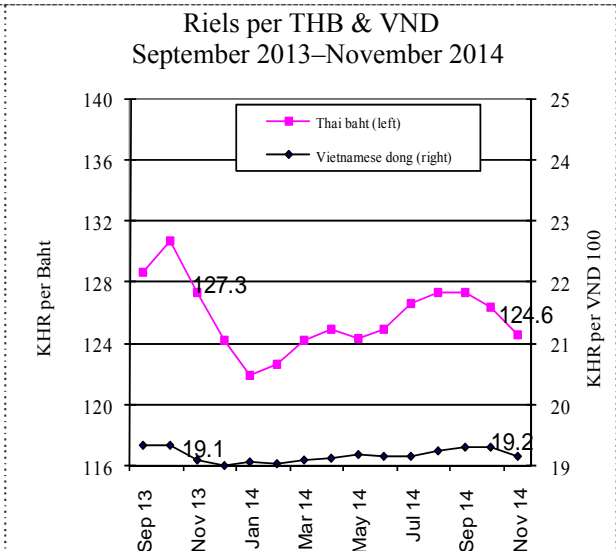
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

អត្រាប្តូររូបិយប័ណ្ណ និង ឥណទាន

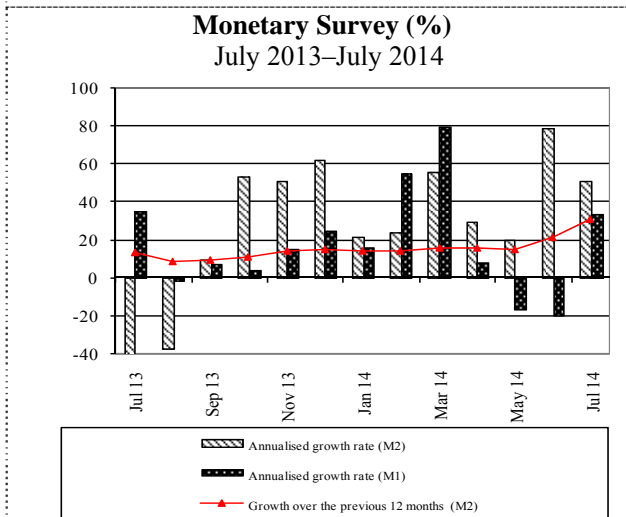
Exchange Rates, Money and Credit



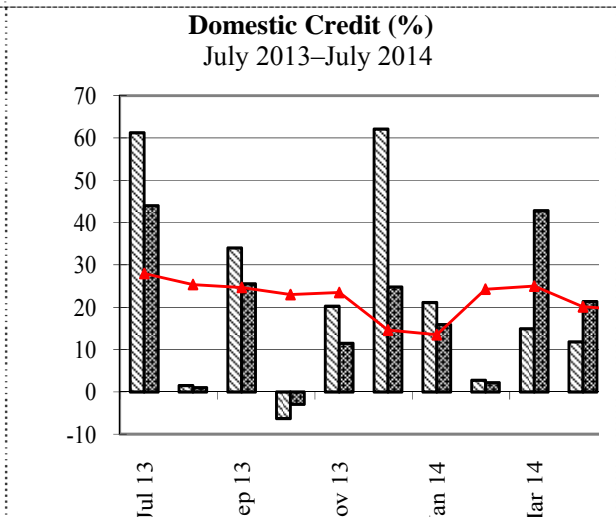
Source: National Bank of Cambodia



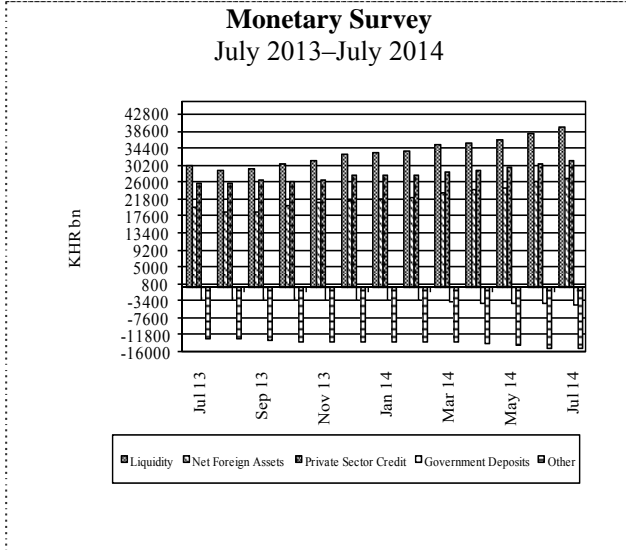
Source: National Bank of Cambodia



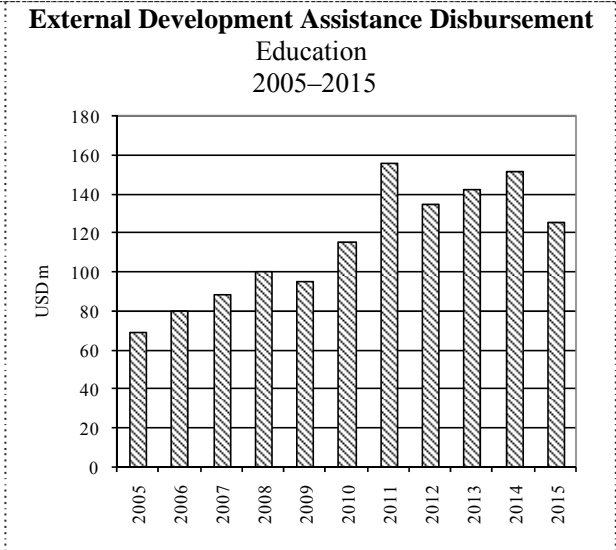
Source: National Bank of Cambodia



Source: National Bank of Cambodia



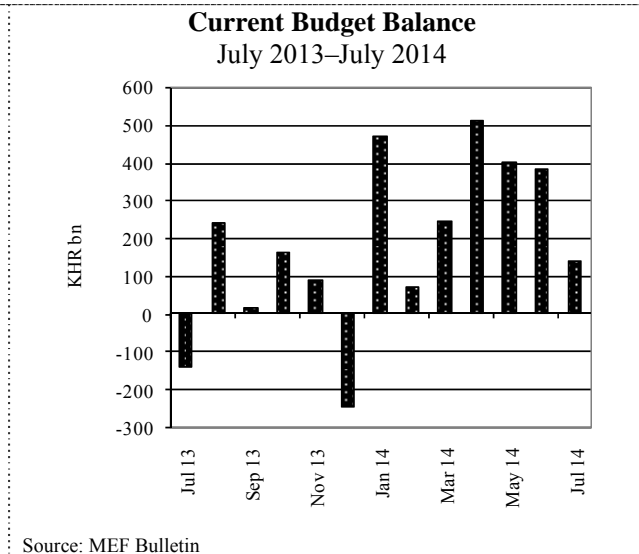
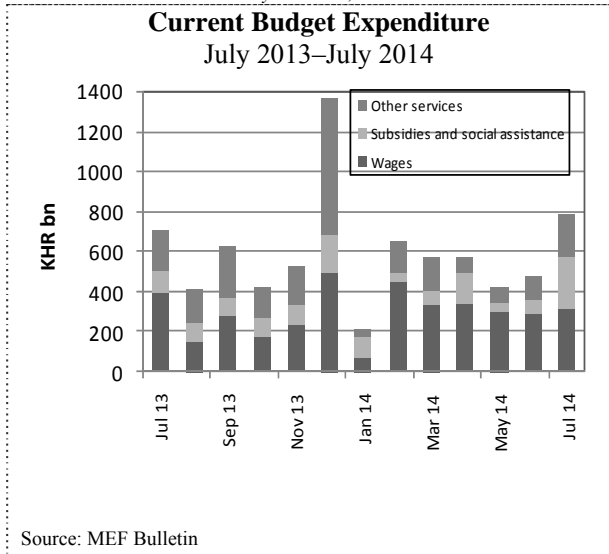
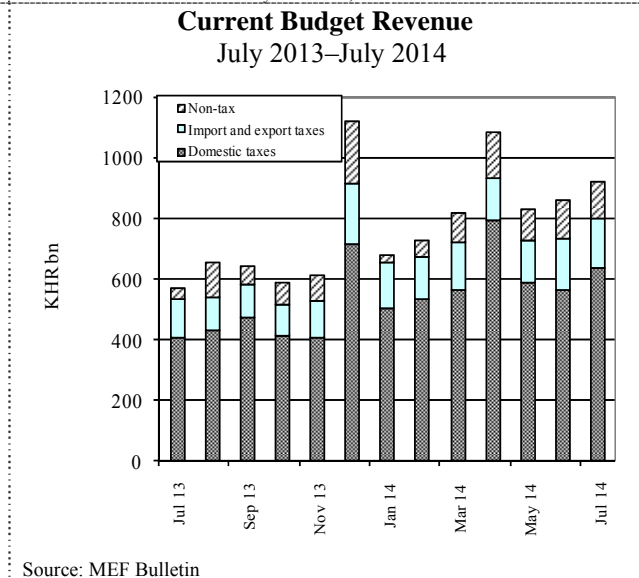
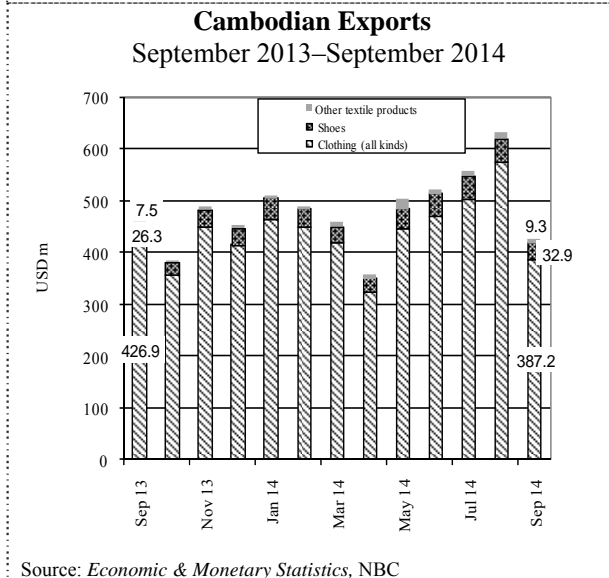
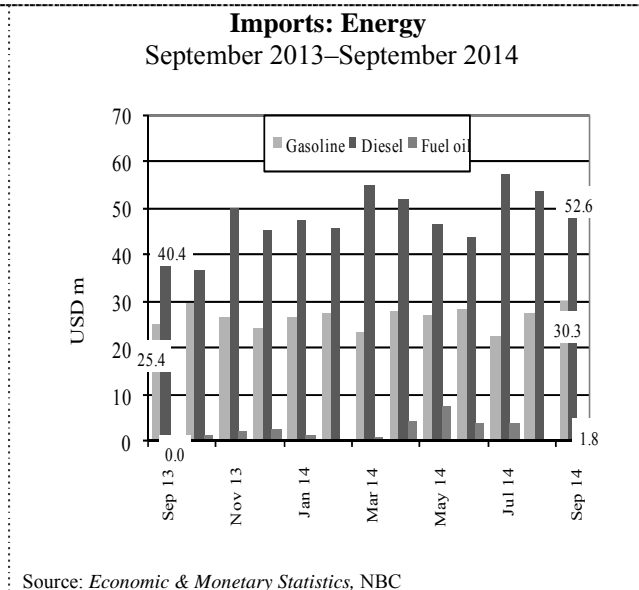
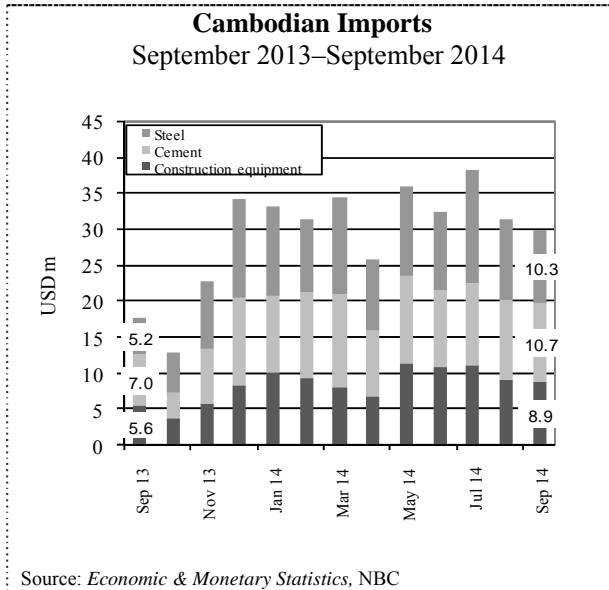
Source: National Bank of Cambodia



Source: CRDB/CDC 2014 (project)

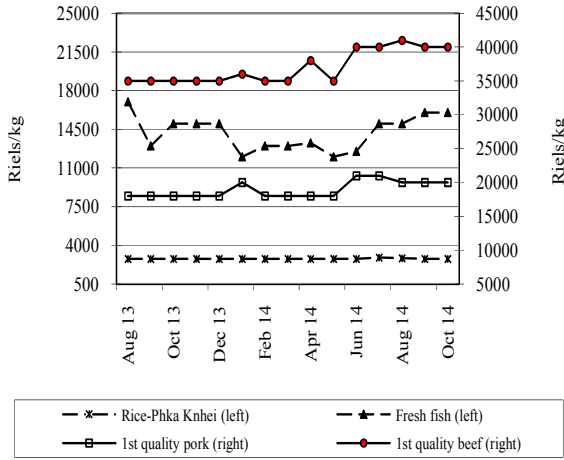
ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

External Trade and National Budget Operations



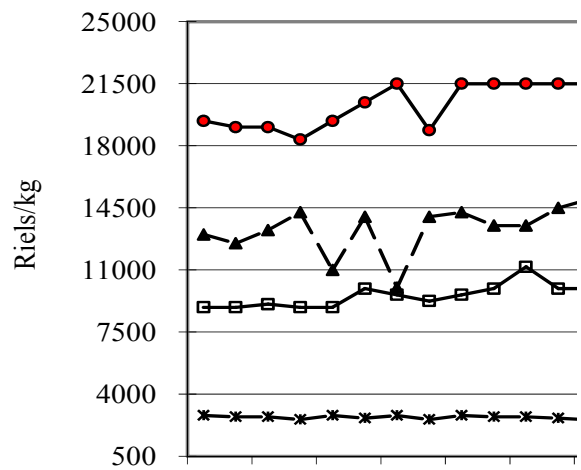
ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
 August 2013–October 2014



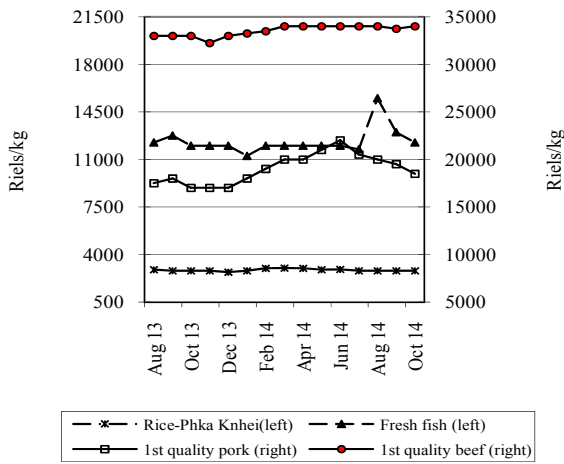
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
 August 2013–October 2014



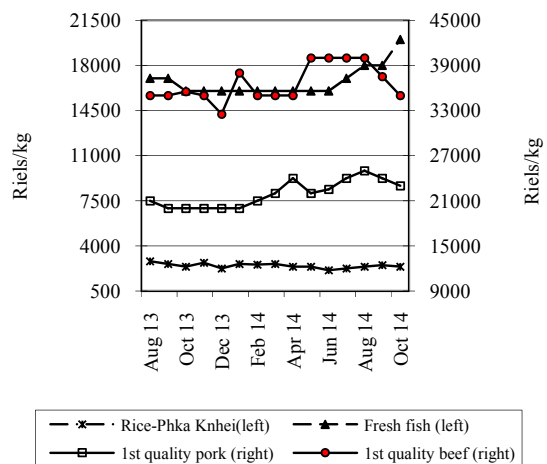
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
 August 2013–October 2014



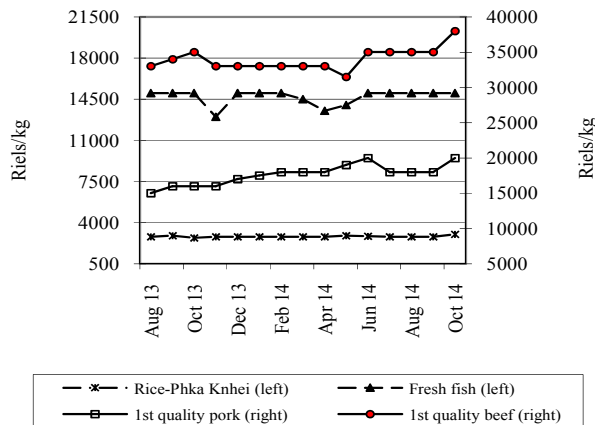
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
 August 2013–October 2014



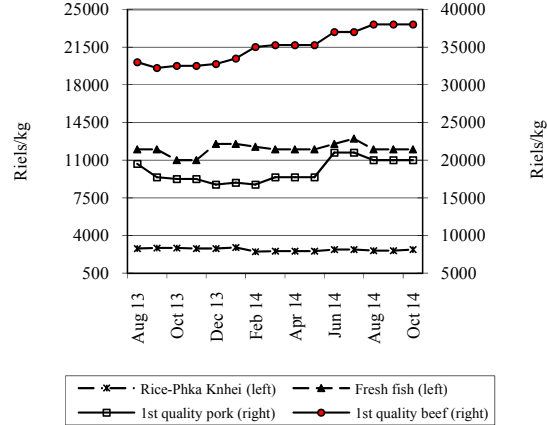
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
 August 2013–October 2014



Source: CDRI

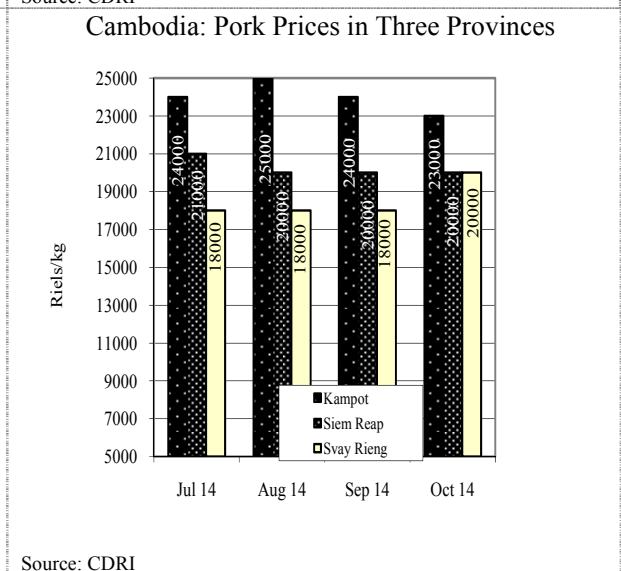
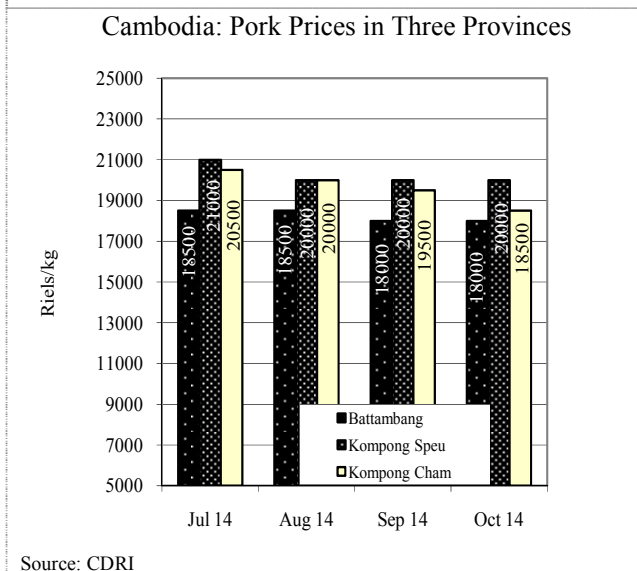
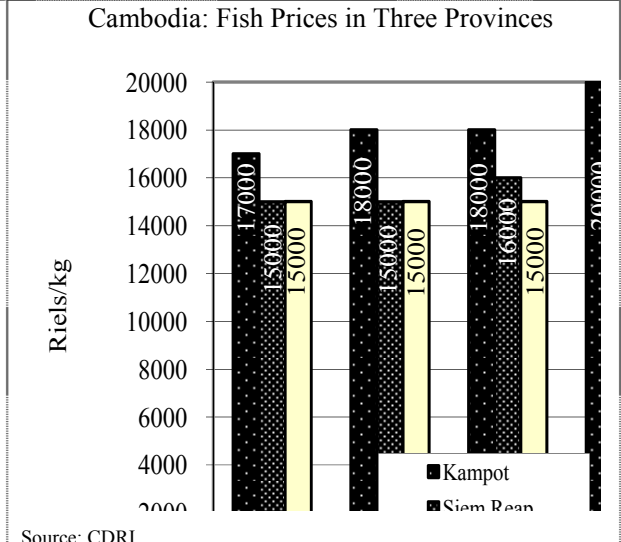
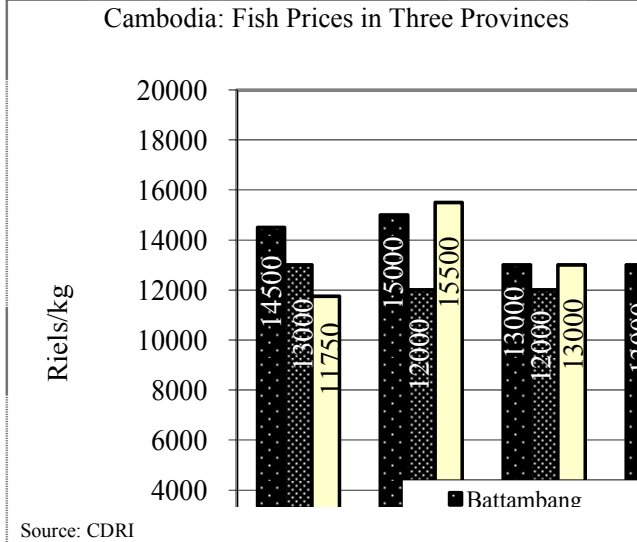
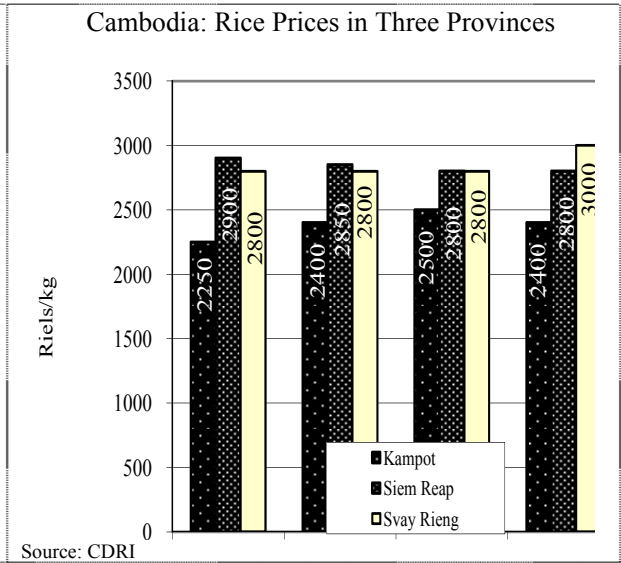
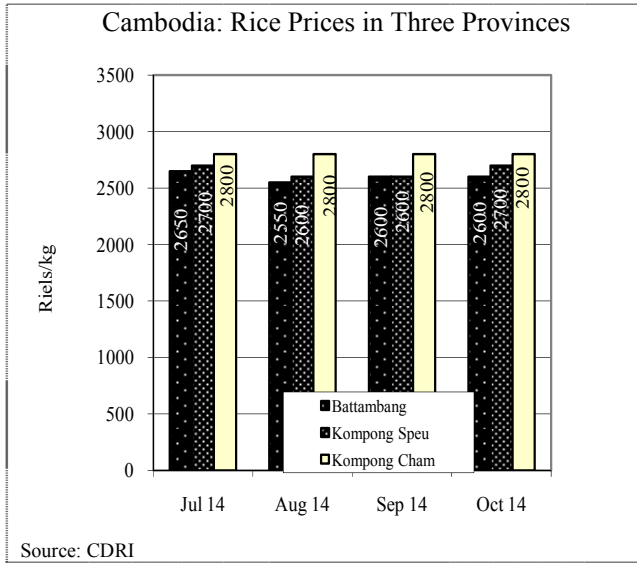
Food Prices in Kompong Speu Province
 August 2013–October 2014



Source: CDRI

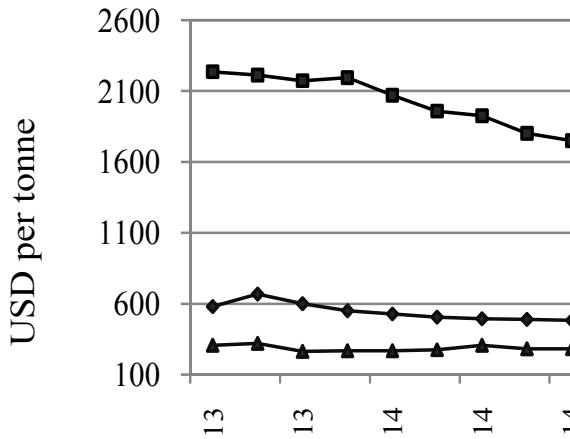
តម្លៃទំនិញតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា៖ តាមមូលដ្ឋានខេត្ត

Provincial Goods Prices in Cambodia



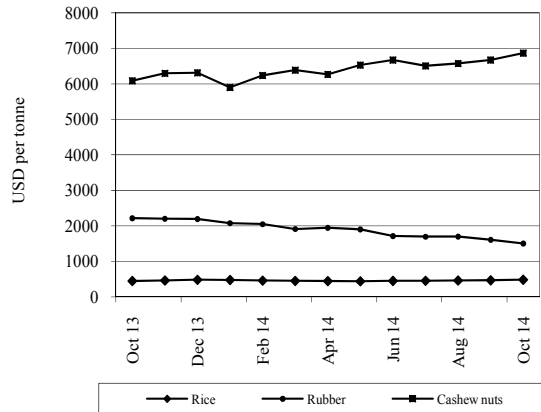
ផ្លែដំណើរ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅដល់ប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Tapioca
 October 2013–October 2014



Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

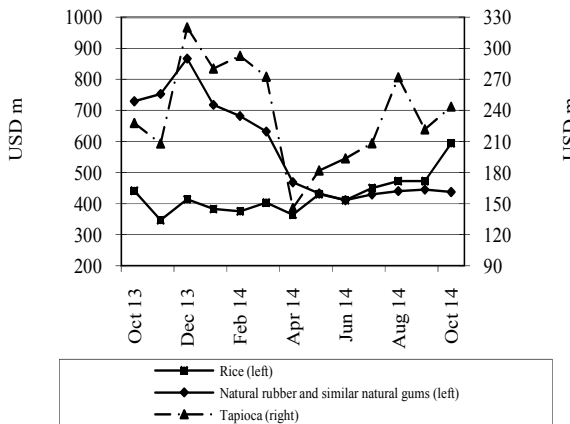
Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
 October 2013–October 2014



Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports

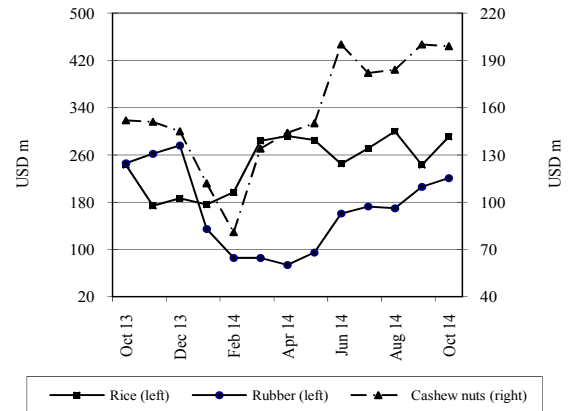
October 2013–October 2014



Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports

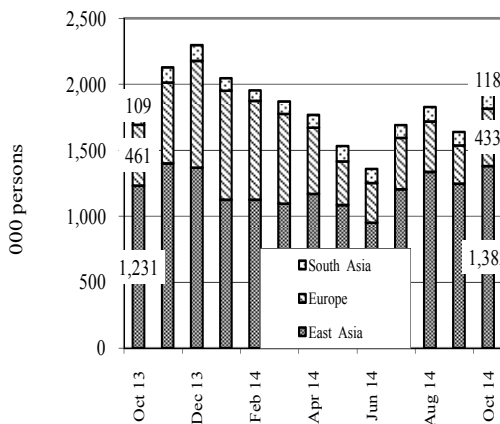
October 2013–October 2014



Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals

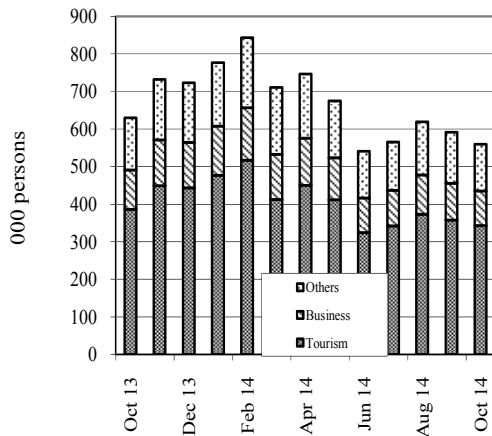
October 2013–October 2014



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals

October 2013–October 2014

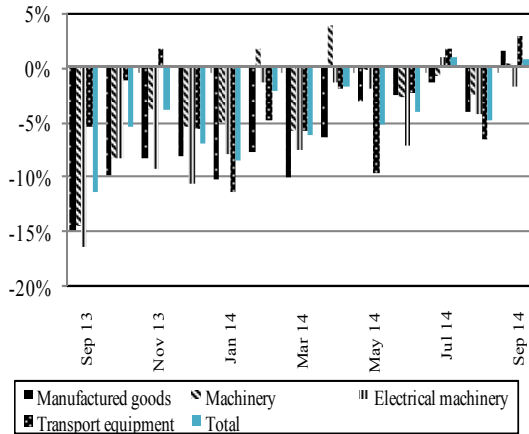


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិថិជនលើបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

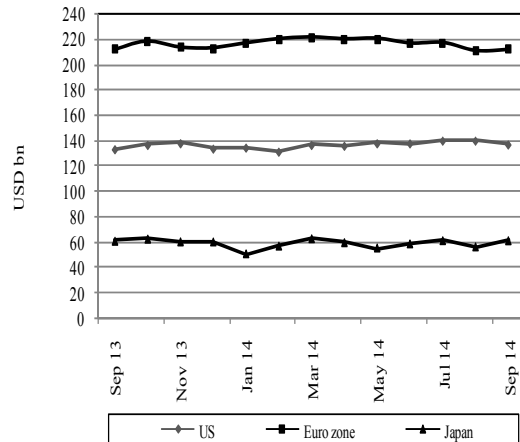
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
September 2013–September 2014



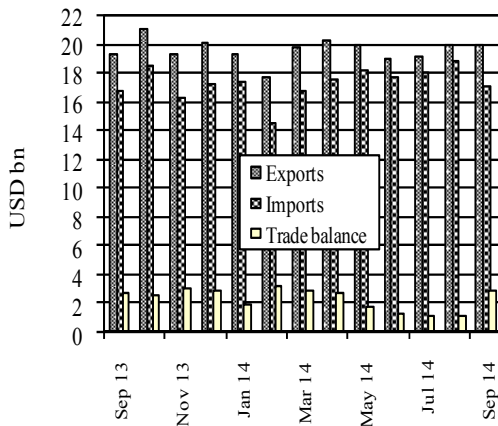
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
September 2013–September 2014



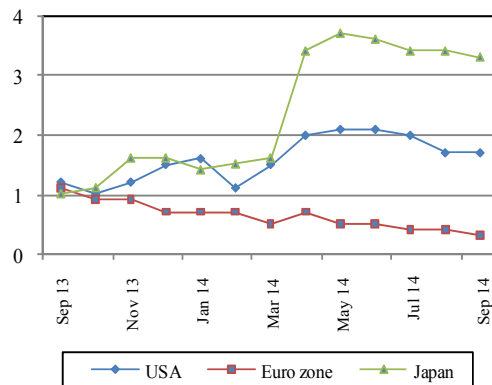
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
September 2013–September 2014



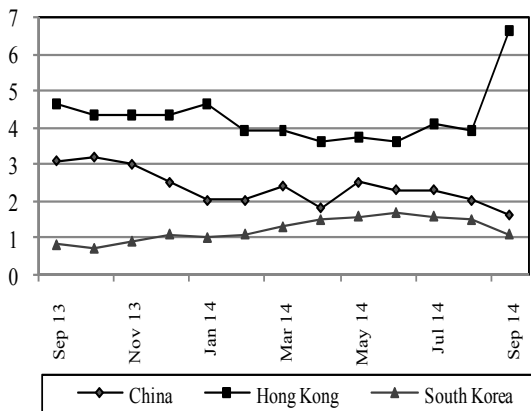
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)
September 2013–September 2014



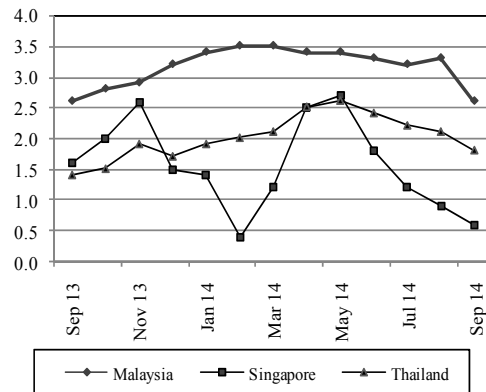
Sources: IMF and Economist (25 October 2014)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)
September 2013–September 2014



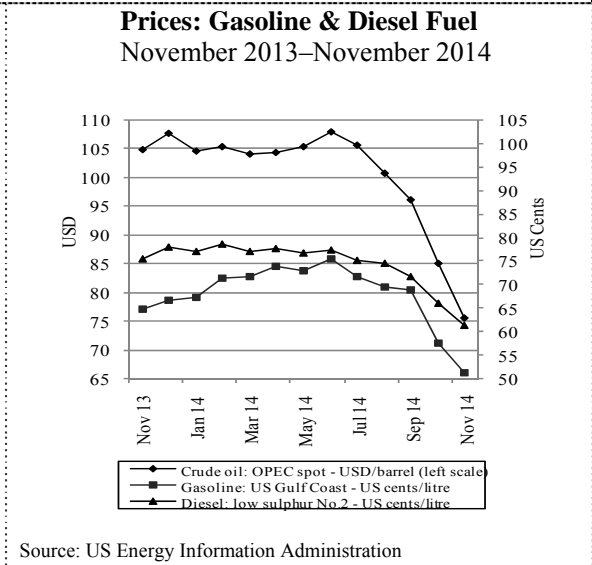
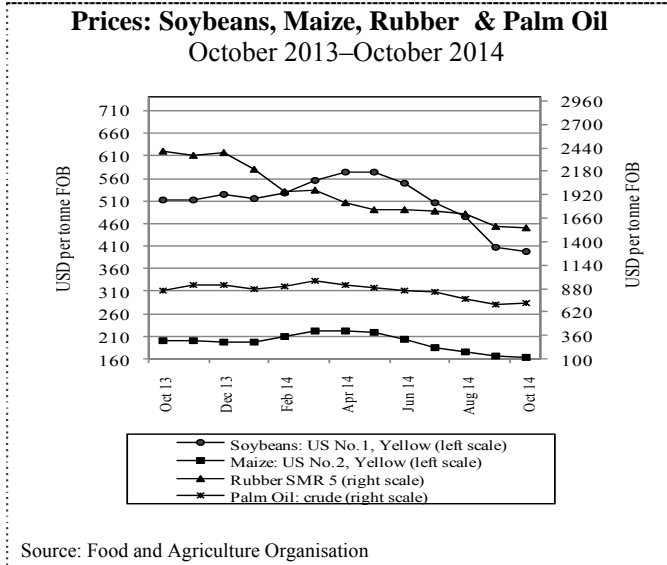
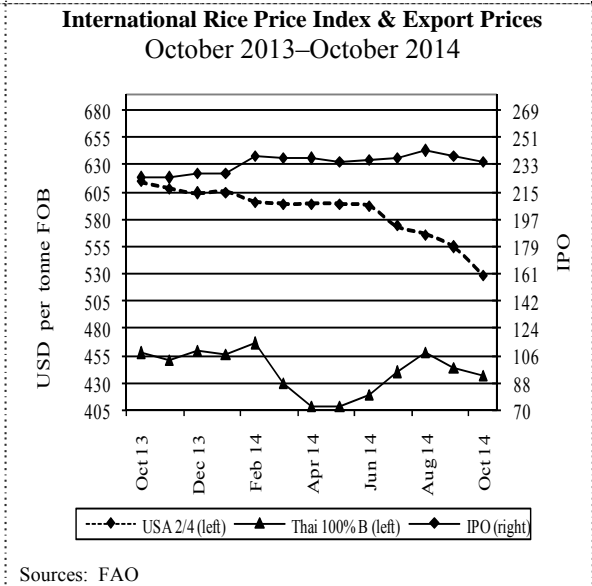
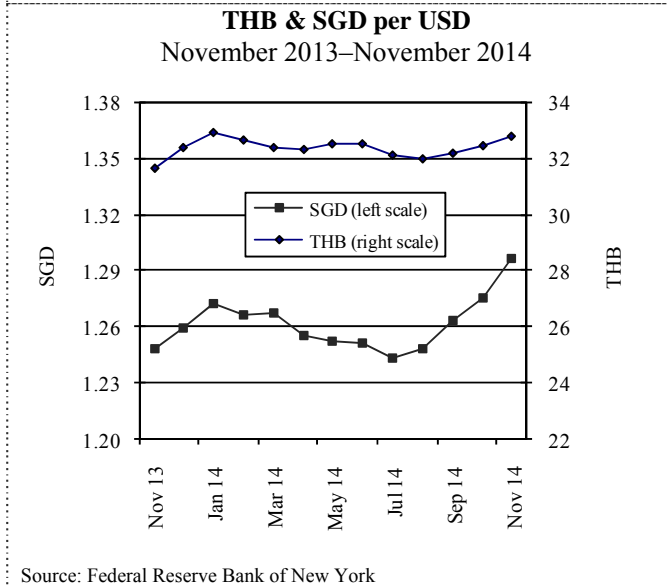
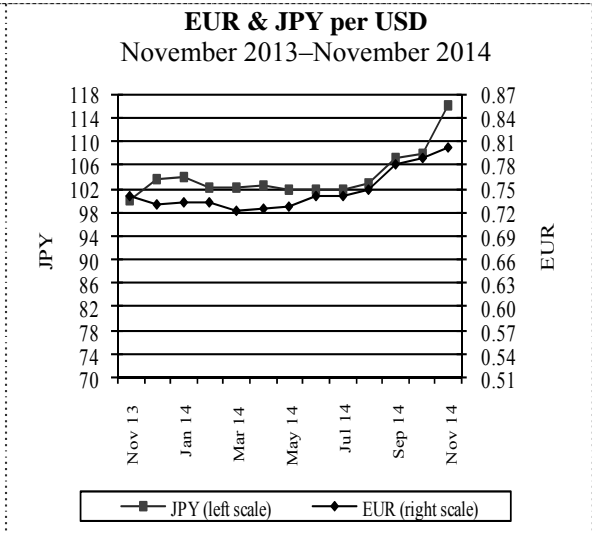
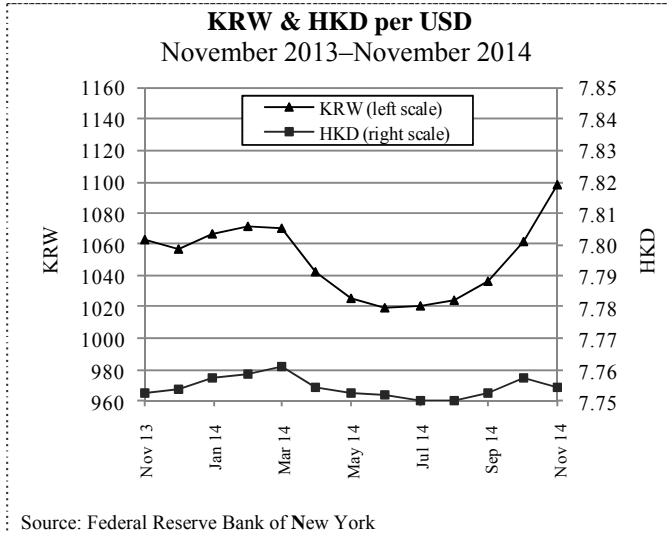
Sources: IMF and Economist (25 October 2014)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)
September 2013–September 2014



Sources: IMF and Economist (25 October 2014)

អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពផ្ទៃដីពិភពលោក Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

វិនិយោគរបស់ចិន មានសរុប ៤៧៨លានដុល្លារ ក្នុង៩ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤

វិនិយោគគិតជាទ្រព្យសកម្មជាប់លាប់របស់ចិន អនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា កើនដល់ ៤៧៨លានដុល្លារ ក្នុង៩ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤ ធៀបនឹង ២២៨លានដុល្លារ ក្នុងអំឡុងពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន ហើយមានចំណែកស្មើនឹង ៣៣,៤% នៃតម្លៃវិនិយោគសរុប ធ្វើឲ្យចិនក្លាយជាប្រទេសផ្តល់ FDI ធំជាងគេបង្អស់នៅកម្ពុជា។ វិនិយោគទុនដោយប្រជាជនកម្ពុជាក្នុងប្រទេស មានតម្លៃសរុប ៥១៥,៤លានដុល្លារ ឬ ស្មើនឹង ៣៦% នៃតម្លៃវិនិយោគសរុប។

វិនិយោគទុនរបស់ចិន ផ្តោតជាសំខាន់លើវិស័យកាត់ដេរ (១៤៣,៤លានដុល្លារ) និងសណ្ឋាគារ (១២៣,៩លានដុល្លារ)។ វិស័យដទៃទៀតមានដូចជា កសិឧស្សាហកម្ម ការកែច្នៃអាហារនិងឈើ និងឧស្សាហកម្មឌីសថ។

វិនិយោគគិតជាទ្រព្យសកម្មជាប់លាប់សរុបធ្លាក់ចុះ ៤៤,១% ធៀបឆ្នាំមុន។ រាជរដ្ឋាភិបាលបានទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់ នៃការបន្តធ្វើកំណែទម្រង់ដើម្បីធ្វើឲ្យ បរិយាកាសវិនិយោគកាន់តែមានអំណោយផលសម្រាប់ទាំងវិនិយោគិនក្នុងស្រុក និងបរទេស។ ប៉ុន្តែឧបសគ្គរារាំងវិនិយោគ នៅតែបន្តកើតមាន។ ការវាយតម្លៃបរិយាកាសវិនិយោគនៅកម្ពុជា អនុវត្តដោយធនាគារពិភពលោក បានចង្អុលបង្ហាញពីឧបសគ្គនានា រួមមានតម្លៃខ្ពស់ពេកនៃចរន្តអគ្គិសនី អំពើពុករលួយ និងសកម្មភាពប្រឆាំងការប្រកួតប្រជែង និងភាពក្រៅផ្លូវការជាខ្លាំងនៃប្រតិបត្តិការរបស់សហគ្រាស។

Economic News Highlights

Chinese investment totals USD478 m in nine months of 2014

Chinese fixed asset investments approved by the Council for the Development of Cambodia reached USD478 m in the first nine months of 2014, from USD226 m in the same period last year, accounting for 33.4 percent of the total and making China the largest FDI contributor in the country. Investments by Cambodian nationals amounted to USD515.4 m, accounting for 36 percent of the total investment value.

Chinese investments were mainly in garments (USD143.4 m) and hotels (USD123.9 m). Other areas included agro-industry, wood and food processing and medical industry.

Total fixed asset investments dropped 44.1 percent year on year. The government has recognised the importance of continuing reforms to make the investment environment more conducive for both domestic and foreign investors. However, constraints remain. The World Bank’s 2014 Cambodia Investment Climate Assessment pointed to the relatively high electricity cost, corruption and anti-competitive activities and high informality of enterprise operations.

Links to others economic news

1. “UN report proposes economic diversification in least developed countries”
http://news.xinhuanet.com/english/africa/2014-11/28/c_133819017.htm
2. “Vietnam to welcome over 7.2 mln foreign arrivals in 11 months”
http://news.xinhuanet.com/english/world/2014-11/27/c_133818574.htm
3. “Cambodia’s January-October tax revenue up 19 pct”
http://news.xinhuanet.com/english/business/2014-11/17/c_133795928.htm